

POLYSTORIA



НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ
ВЫСШАЯ ШКОЛА ЭКОНОМИКИ

POLYSTORIA

*Династии, послы, иноверцы
в средневековой Европе*

Составитель и ответственный редактор
Михаил Бойцов

Издательский дом Высшей школы экономики
Москва, 2025

УДК 94(4)
ББК 63.3(4)4
Д46



<https://elibrary.ru/fwzskl>

Серия основана в 2020 г.

Редакционный совет серии:

Михаил Бойцов (председатель), *Андрей Виноградов*, *Олег Воскобойников*,
Дмитрий Бовыкин, *Фёдор Успенский*, *Рустам Шукуров*

Дизайн серии: ABCdesign

Издание подготовлено при поддержке Программы фундаментальных исследований НИУ ВШЭ в результате осуществления научного проекта «Восток и Запад Европы в Средние века и раннее Новое время: общее историко-культурное пространство, региональное своеобразие и динамика взаимодействия», выполненного в НИУ ВШЭ в 2012 г.

Составитель и ответственный редактор

Михаил Бойцов

Авторы:

Михаил Бойцов, *Андрей Виноградов*, *Олег Воскобойников*, *Михаил Дмитриев*,
Анна Литвина, *Фёдор Успенский*, *Антонина Шарова*

Рецензенты:

доктор исторических наук, ведущий научный сотрудник
Отдела исторической антропологии и истории повседневности
Института всеобщей истории РАН *Ольга Кошелева*;
кандидат исторических наук, доцент кафедры истории средних веков
исторического факультета Московского государственного университета
имени М.В. Ломоносова *Анастасия Ануфриева*

Книга подготовлена на основе издания «Средневековая Европа: Восток и Запад»,
вышедшего в свет в Издательском доме ВШЭ в 2015 г.

В оформлении обложки использован фрагмент раскрашенной гравюры
«Московское посольство в Регенсбурге 16 июля 1576 года» из издания
«*Warhafftige Contrafactur...*». Prag, [1576] ([https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Russian_embassy_\(1976_engraving\)_page_3_\(Zurich\).jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Russian_embassy_(1976_engraving)_page_3_(Zurich).jpg)).

Опубликовано Издательским домом Высшей школы экономики

<http://id.hse.ru>

doi:10.17323/978-5-7598-2323-0

ISBN 978-5-7598-2323-0 (в пер.)

ISBN 978-5-7598-4096-1 (e-book)

© Авторы, 2015; 2025

© Составление. Бойцов М.А., 2015; 2025

Содержание

- 6 *Михаил Бойцов*. Возвращаясь к началу
- БРАКИ И ИМЕНА
- 10 *Анна Литвина, Фёдор Успенский*. Брак и власть
 между Западом и Востоком: матримониальный портрет
 династии Рюриковичей
- 109 *Андрей Виноградов*. Стратегия имянаречения
 у восточнохристианских правителей VII–XIII вв.
 в сравнительной перспективе (Багратиды, Комнины,
 Рюриковичи): an approach
- ИДЕИ И ТЕКСТЫ
- 154 *Олег Воскобойников*. Судьба человека.
 Средневековые путешествия Аристотеля
 между Востоком и Западом
- 202 Спасен ли Аристотель?
 Перевод с латыни и комментарий *Олега Воскобойникова*
- СВОИ И ИНОВЕРЦЫ
- 220 *Михаил Дмитриев*. Московская Русь перед лицом «иноверия»:
 восточнохристианская модель религиозного плюрализма?
- ПОСЛЫ И ГОСУДАРИ
- 304 *Михаил Бойцов*. Различные взгляды на посольство Ивана IV
 к императору Максимилиану II в 1576 г.
- ИСТОРИЯ И ИСТОРИКИ
- 338 *Антонина Шарова*. Всеобщая история
 в общественно-политической жизни России начала XX в.
- 379 Список иллюстраций
- 380 Список сокращений
- 381 Авторы
- 382 Abstracts
- 385 Contents

Возвращаясь к началу

Книга «Средневековая Европа: Восток и Запад» была у Лаборатории медиевистических исследований первой¹. В 2015 г. мы еще не выпускали собственную книжную серию (хотя ее уже и задумывали) и уж тем более не знали, какое у нее будет название. Однако как раз в том же самом году подходящее слово было найдено — вернее, позаимствовано у скриптора авиньонской папской курии Джованни Каваллини де Черрони, римлянина родом, жившего в первой половине XIV в. Оно и стало обозначением наших книг — Polystoria. Когда я пишу эти строки, книг со словом Polystoria либо в заглавии, либо в названии серии вышло уже шесть². Мы решили, что будет справедливым переиздать и самый первый из наших совместных трудов — тот самый, про «Восток и Запад», теперь уже под «фирменной» маркой, зарекомендовавшей себя у читателей, интересующихся Средневековьем, и с другим названием. Начиная с самого открытия Лаборатории мы особенно интересовались взаимодействием и взаимовлиянием латинского Запада и православного Востока. Отсюда и изначальное название книги. Сегодня эта проблематика занимает нас ничуть не меньше, пожалуй, даже еще больше, чем 12 лет назад, когда открылась Лаборатория, но ради единства оформления серии заголовков при нынешнем переиздании пришлось все же заменить.

Приведу очень длинную цитату из «Вводных замечаний» к «Средневековой Европе...»: «Мы убеждены в том, что как тема взаимоотно-

¹ Средневековая Европа: Восток и Запад / отв. ред. М.А. Бойцов. М., 2015.

² Polystoria: Цари, святые, мифотворцы в средневековой Европе / отв. ред. М.А. Бойцов, О.С. Воскобойников. М., 2016; Polystoria: Зодчие, конунги, понтифики в средневековой Европе / отв. ред. М.А. Бойцов, О.С. Воскобойников. М., 2017 (переизд.: Зодчие, конунги, понтифики в средневековой Европе / сост. и отв. ред. Михаил Бойцов, Олег Воскобойников. 2-е изд., перераб. и доп. М., 2021. (Polystoria)); Бог, Рим, народ в средневековой Европе / сост. и отв. ред. Михаил Бойцов, Олег Воскобойников. М., 2021. (Polystoria); Анатомия власти: государи и подданные в Европе в Средние века и Новое время / сост. и отв. ред. Олег Воскобойников, Ольга Тогоева. М., 2021. (Polystoria); Виноградов А.Ю. Очерки архитектуры Византии и Кавказа. М., 2023. (Polystoria); Митрополиты, мудрецы, переводчики в средневековой Европе / сост. и отв. ред. Михаил Бойцов, Андрей Виноградов. М., 2024. (Polystoria).

шений католической и православной частей средневековой Европы, так и вопрос о сопоставлении путей их исторического развития с самого начала были центральными для отечественной медиевистики и, судя по всему, надолго, если не навсегда, таковыми для нее и останутся. Разумеется, далеко не каждый крупный российский историк западного Средневековья в своих исследованиях прямо рассуждал о России и латинской Европе. Более того, найти таковых непросто. Однако как уже сам выбор ими исследовательских сюжетов, так и вопросы, задававшиеся ими своему материалу, делавшиеся ими наблюдения и выводы свидетельствуют вполне определенно, что отечественные медиевисты руководствовались в своих поисках отнюдь не антикварным интересом. Для российских интеллектуалов — не только историков — вопрос о взаимоотношениях России и Западной Европы всегда был в числе вечных, “проклятых”, требующих немедленного разрешения, но при этом не разрешимых окончательно никогда.

Таковым он остается и сегодня — как у нас, так, в немалой степени, и у наших западных коллег и друзей. Причина непреходящей актуальности одной и той же фигуры мысли состоит в том, что те или иные интерпретации именно средневековой истории предоставляют как конкретный материал, так и теоретическую аргументацию для конструирования современных (XIX–XXI вв.) европейских идентичностей и политических сообществ. Как идея непреодолимого различия культур, возникших на фундаментах католичества и православия, так и противоположная идея их глубинной близости в равной степени основываются на интерпретациях единого средневекового прошлого нашей общей Европы, но ведут к различным выводам в настоящем. То же относится к идеям исключительной национальной самобытности, с одной стороны, или же, напротив, общеевропейской интеграции — с другой.

Наш проект — сугубо академического свойства, и его осуществление не имеет отношения к каким бы то ни было идеологическим установкам или публицистическим задачам. У самих членов лаборатории, несомненно, разные взгляды на прошлое, настоящее и будущее как всей Европы, так и отдельных ее частей, что не мешает нам успешно работать вместе. Пожалуй, все мы исходим все-таки из того, что стремимся к выявлению общеевропейского измерения средневекового

прошлого (а значит, и существующих сегодня европейских культур) при ясной оценке роли, сыгранной многообразием конкретных культурных и политических сочетаний в складывании столь разнохарактерного, но вместе с тем и столь узнаваемого общего исторического пространства нашей Европы»³.

Не похоже на то, что сказанное тогда, в издании 2015 г., утратило значение сейчас. Скорее, как раз наоборот. Другое дело, что для выполнения предложенной тогда исследовательской программы не хватит не то что одной-единственной книги, но даже целой книжной серии. При ясном понимании всех сложностей выбранного пути мы не собираемся с него сворачивать.

³ Средневековая Европа... С. 5–6.

Contents

- 6 *Mikhail Boytsov*. Remembering the Beginning

MARRIAGES AND NAMES

- 10 *Anna Litvina, Fjodor Uspenskij*. Marriage and Power between West and East. Matrimonial Strategies of the Rurikids Dynasty
- 109 *Andrey Vinogradov*. Strategies of Name-Giving among the Eastern Christian Rulers of the 7th–13th Centuries in a Comparative Perspective (Bagratids, Komnenoi, Rurikids): An Approach

IDEAS AND TEXTS

- 154 *Oleg Voskoboynikov*. Destiny of Man: Medieval Travels of Aristotle between East and West
- 202 Is Aristotle Saved?
Translation and commentary by *Oleg Voskoboynikov*

OUR OWN AND THE GENTILES

- 220 *Mikhail Dmitriev*. Muscovite Rus' Facing "Alternative Faiths": An Eastern Christian Model of Religious Pluralism?

AMBASSADORS AND SOVEREIGNS

- 304 *Mikhail Boytsov*. Different Views on Ivan's IV Embassy to Emperor Maximilian II in 1576

THE HISTORY AND HISTORIANS

- 338 *Antonina Sharova*. World History in the Socio-Political Life of Russia at the Beginning of the 20th Century
- 379 List of illustrations
- 380 Abbreviations
- 381 Authors
- 382 Abstracts

Династии, послы, иноверцы в средневековой Европе [Текст] / М. А. Бойцов, А. Ю. Виноградов, О. С. Воскобойников и др.; сост. и отв. ред. М. А. Бойцов; Нац. исслед. ун-т «Высшая школа экономики». — М.: Изд. дом Высшей школы экономики, 2025. — 388, [4] с. + 4 с. цв. вкл. — (Polystoria). — 600 экз. — ISBN 978-5-7598-2323-0 (в пер.). — ISBN 978-5-7598-4096-1 (e-book).

В основе этой книги из серии «Polystoria» — первая книга Лаборатории медиевистических исследований НИУ ВШЭ «Средневековая Европа: Восток и Запад», вышедшая в 2015 г. В первом разделе разбираются брачные стратегии и стратегии именованности в среде правящей элиты разных обществ Северной и Восточной Европы — от Скандинавии до Грузии. Во втором разделе прослеживается циркуляция текстов и идей в средиземноморском регионе на примере распространения подлинных и мнимых сочинений Аристотеля. В третьем разделе проводится сопоставление моделей отношения к иноверцам, выработанных на латинском Западе и на православном Востоке. В четвертом разделе анализируются посольские церемонии (и их описания заинтересованными свидетелями) при встрече посланцев Ивана Грозного и императора Максимилиана II в 1576 г. В заключительном разделе речь пойдет об одном из драматических периодов в истории российской медиевистики.

Книга адресована историкам, филологам, религиоведам, культурологам и политологам, а также широкому кругу читателей, интересующихся европейской историей.

УДК 94.4
ББК 63.3(4)4

Dynasties, Ambassadors, Infidels in Medieval Europe [Text] / M. Boytsov, A. Vinogradov, O. Voskoboynikov et al.; compil. and ed. by M. Boytsov; HSE University. — Moscow: HSE Publishing House, 2025. — 392 pp. + 4 pp. ill. — (Polystoria). — 600 copies. — ISBN 978-5-7598-2323-0 (hardcover). — ISBN 978-5-7598-4096-1 (e-book).

The new book from the Polystoria series is based on the first book of the HSE Laboratory for Medieval Studies *Medieval Europe: East and West*, published in 2015. Its first section deals with marriage and naming strategies within the ruling elite of different communities in Northern and Eastern Europe — from Scandinavia to Georgia. In the second section is traced the circulation of texts and ideas through the Mediterranean region, using the example of the distribution of authentic and imaginary writings of Aristotle. In the third section one compares the models of attitude towards non-Christians developed in the Latin West, on the one hand, as well as in the Orthodox East, on the other hand. The fourth section deals with diplomatic ceremonies (and how they were described by interested witnesses) when the envoys of Ivan the Terrible came to Emperor Maximilian II in 1576. The final section will deal with one of the dramatic periods in the history of Russian medieval studies.

The book is addressed to historians, philologists, specialists in religious and cultural studies and political analysts, as well as a wide public interested in European history.

Научное издание

Серия
Polystoria

**Династии, послы, иноверцы
в средневековой Европе**

Составитель и ответственный редактор
Михаил Бойцов

Зав. книжной редакцией *Елена Бережнова*
Редактор *Ольга Шестопалова*
Обложка и вклейка: *Валерий Коршунов*
Верстка: *Светлана Родионова*
Корректор *Ольга Шестопалова*

Дизайн серии: ABCdesign

Все новости издательства — <http://id.hse.ru>

По вопросам закупки книг
обращайтесь в отдел реализации
Тел.: +7 495 772-95-90 доб. 15295, 15296, 15297
bookmarket@hse.ru

Подписано в печать 20.12.2024. Формат 60×84/16
Гарнитура Linux Libertine. Усл. печ. л. 22,8. Уч.-изд. л. 23,2
Тираж 600 экз. Изд. № 2443

Национальный исследовательский университет
«Высшая школа экономики»
101000, Москва, ул. Мясницкая, 20
Тел.: +7 495 772-95-90 доб. 15285

Отпечатано в АО «Первая Образцовая типография»
Филиал «Ульяновский Дом печати»
432980, г. Ульяновск, ул. Гончарова, 14
Тел.: +7 (8422) 41-11-06, e-mail: info@uldp.ru